

Art. 9. L'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 juillet 2004 fixant la répartition des compétences entre les ministres est abrogé.

Art. 10. Les ministres du Gouvernement sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Art. 11. Le présent arrêté produit ses effets le 17 juillet 2009.

Bruxelles, le 17 juillet 2009.

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

Ch. PICQUE

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget des Relations extérieures,

J.-L. VANRAES

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,

Mme E. HUYTEBROECK

La Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,

Mme B. GROUWELS

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,

B. CEREXHE

Art. 9. Het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 19 juli 2004 tot vaststelling van de bevoegdheden van de ministers wordt opgeheven.

Art. 10. De ministers van de Regering worden, ieder voor wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 11. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 17 juli 2009.

Brussel, 17 juli 2009.

De Minister-Président van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

Ch. PICQUE

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting en Externe Betrekkingen,

J.-L. VANRAES

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

Mevr. E. HUYTEBROECK

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,

Mevr. B. GROUWELS

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,

B. CEREXHE

MINISTERE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2009 — 3374 (2009 — 2820) [C — 2009/31472]

17 JUILLET 2009. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale fixant la répartition des compétences entre les ministres du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale. — Erratum

Au *Moniteur belge* du 13 août 2009, Ed. 2, page 53238, la publication doit être considérée comme nulle.

MINISTERIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2009 — 3374 (2009 — 2820) [C — 2009/31472]

17 JULI 2009. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot vaststelling van de bevoegdheden van de ministers van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 13 augustus 2009, Ed. 2, pagina 53238, dient de publikatie als nietig beschouwd te worden.

COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE

DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2009 — 3375 [C — 2009/31473]

17 JUILLET 2009. — Arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune fixant la répartition des compétences entre les membres du Collège réuni de la Commission communautaire commune

Le Collège réuni,

Vu l'article 135 de la Constitution, coordonnée par la loi du 17 février 1994;

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, modifiée par la loi spéciale du 8 août 1988, par la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des communautés et des régions, par la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat ainsi que par la loi spéciale du 13 juillet 2001 portant transfert de diverses compétences aux Régions et Communautés;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, modifiée par la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat ainsi que par la loi spéciale du 13 juillet 2001 portant transfert de diverses compétences aux Régions et Communautés;

Vu la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des communautés et des régions, modifiée par la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées par l'arrêté royal du 12 janvier 1973, notamment l'article 3;

GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE

VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2009 — 3375 [C — 2009/31473]

17 JULI 2009. — Besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie tot vaststelling van de bevoegdheden van de leden van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie

Het Verenigd College,

Gelet op artikel 135 van de Grondwet, gecoördineerd bij de wet van 17 februari 1994;

Gelet op de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980 gewijzigd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988, bij de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, bij de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale Staatsstructuur en bij de bijzondere wet van 13 juli 2001 houdende overdracht van diverse bevoegdheden aan de gewesten en de gemeenschappen;

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, gewijzigd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale Staatsstructuur en bij de bijzondere wet van 13 juli 2001 houdende overdracht van diverse bevoegdheden aan de gewesten en de gemeenschappen;

Gelet op de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, gewijzigd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale Staatsstructuur;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3;

Vu l'urgence, justifiée par la nécessité pour le Collège réuni d'assurer son fonctionnement sans délai,

Arrête :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par "loi spéciale", la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par la loi spéciale du 8 août 1988, par la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des communautés et des régions, par la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat ainsi que par la loi spéciale du 13 juillet 2001 portant transfert de diverses compétences aux Régions et Communautés;

Art. 2. M. Charles Picqué, Président du Collège réuni est compétent pour la coordination de la politique du Collège réuni dans les limites de l'article 77 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, modifiée par la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat.

Art. 3. M. Jean-Luc Van Raes et M. Benoît Cerexhe, Membres du Collège réuni, sont conjointement compétents pour la politique de la santé prévue à l'article 5, § 1^{er}, I, de la loi spéciale.

Art. 4. Mme Brigitte Grouwels et Mme Evelyne Huytebroeck, Membres du Collège réuni, sont conjointement compétents pour la politique d'aide aux personnes prévue à l'article 5, § 1^{er}, II, de la loi spéciale.

Art. 5. Mme Brigitte Grouwels et M. Benoît Cerexhe sont conjointement compétents pour la fonction publique.

Art. 6. M. Jean-Luc Van Raes et Mme Evelyne Huytebroeck, sont conjointement compétents pour les finances, le budget et les relations extérieures.

Art. 7. Le présent arrêté produit ses effets le 17 juillet 2009.

Art. 8. Les Membres du Collège réuni sont chargés chacun en ce qui les concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Art. 9. L'arrêté du Collège réuni du 16 septembre 2004 fixant la répartition des compétences entre les Membres du Collège réuni de la Commission communautaire commune est abrogé.

Bruxelles, le 17 juillet 2009.

Le Président du Collège réuni, compétent pour la coordination de la politique du Collège réuni,

Ch. PICQUE

Le Membre du Collège réuni,
compétent pour la politique de la santé,
les finances, le budget et les relations extérieures,
J.-L. VANRAES

Le Membre du Collège réuni, compétent pour
la politique de la santé et la fonction publique,
B. CEREXHE

La Membre du Collège réuni,
compétente pour la politique d'aide aux personnes
et la fonction publique,
Mme B. GROUWELS

La Membre du Collège réuni,
compétente pour la politique d'aide aux personnes,
les finances, le budget et les relations extérieures.
Mme E. HUYTEBROECK

COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2009 — 3376 (2009 — 2875)

[C — 2009/31474]

17 JUILLET 2009. — Arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune fixant la répartition des compétences entre les membres du Collège réuni de la Commission communautaire commune. — Erratum

Au *Moniteur belge* du 18 août 2009, page 54653, la publication doit être considérée comme nulle.

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, verantwoord door de noodzaak voor het Verenigd College om onverwijld het werk aan te vatten;

Besluit :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit, wordt onder « de bijzondere wet » verstaan, de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988, bij de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten, bij de wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale Staatsstructuur en bij de bijzondere wet van 13 juli 2001 houdende overdracht van diverse bevoegdheden aan de gewesten en de gemeenschappen.

Art. 2. De heer Charles Picqué, Voorzitter van het Verenigd College, is bevoegd voor de coördinatie van het beleid van het Verenigd College, binnen de perken van artikel 77 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, gewijzigd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale Staatsstructuur.

Art. 3. De heren Jean-Luc Van Raes et M. Benoît Cerexhe, Leden van het Verenigd College, zijn samen bevoegd voor het gezondheidsbeleid bedoeld in artikel 5, § 1, I, van de bijzondere wet.

Art. 4. Mevr. Brigitte Grouwels en Mevr. Evelyne Huytebroeck, Leden van het Verenigd College, zijn samen bevoegd voor het beleid inzake bijstand aan personen bedoeld in artikel 5, § 1, II, van de bijzondere wet.

Art. 5. Mevr. Brigitte Grouwels en M. Benoît Cerexhe zijn samen bevoegd voor het openbaar ambt.

Art. 6. De heer Jean-Luc Van Raes en Mevr. Evelyne Huytebroeck zijn samen bevoegd voor financiën, begroting en externe betrekkingen.

Art. 7. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 17 juli 2009.

Art. 8. De Leden van het Verenigd College zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 9. Het besluit van het Verenigd College van 16 september 2004 tot vaststelling van de bevoegdheden van de Leden van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie wordt opgeheven.

Brussel, 17 juli 2009.

De Voorzitter van het Verenigd College,
bevoegd voor de coördinatie van het beleid
van het Verenigd College,
Ch. PICQUE

Het Lid van het Verenigd College,
bevoegd voor het gezondheidsbeleid, financiën, begroting
en externe betrekkingen,
J.-L. VANRAES

Het Lid van het Verenigd College,
bevoegd voor het gezondheidsbeleid en het openbaar ambt,
B. CEREXHE

Het Lid van het Verenigd College,
bevoegd voor het beleid inzake bijstand aan personen
en openbaar ambt,
Mevr. B. GROUWELS

Het Lid van het Verenigd College,
bevoegd voor het beleid inzake bijstand aan personen, financiën,
begroting en externe betrekkingen,
Mevr. E. HUYTEBROECK

GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2009 — 3376 (2009 — 2875)

[C — 2009/31474]

17 JULI 2009. — Besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie tot vaststelling van de bevoegdheden van de leden van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* van 18 augustus 2009, pagina 54653, dient de publikatie als nietig beschouwd te worden.